

# POLFEN<sup>®</sup>

ROLOVACÍ VRATA

## NÁVOD K POUŽITÍ

ROLOVACÍCH VRAT A MŘÍŽÍ DOORMANN

**GUARD**

**INTENSE**

**FACTORY**

**EASYLOOK**

**CE**  
ATESTOVANÉ



PROTI VLOUPÁNÍ



ŠIROKÁ PALETA  
BAREV



ZATEPLENÉ



DÁLKOVÉ  
OVLÁDÁNÍ



NOUZOVÉ  
OTEVÍRÁNÍ

**4**

4-LETÁ  
ZÁRUKA

## UPOZORNĚNÍ! VÝSTRAHY!



Pro bezpečné používání a údržbu rolovacích vrat je třeba dodržovat několik pravidel. Prostudujte si všechny následující pokyny a výstrahy a postupujte v souladu s bezpečnostními zásadami!  
V případě pochybností je třeba kontaktovat dodavatele.



- Tento návod popisuje pouze způsob použití a technickou obsluhu rolovacích vrat/mříže. Veškeré doplňkové příslušenství musí mít vlastní návod k obsluze.
- Před zahájením práce je třeba si pozorně přečíst návod k použití.
- Některé součásti vrat/mříže mohou mít ostré a nerovné okraje, proto se během montáže, opravy nebo údržby doporučuje používat ochranné rukavice.
- Všechny dodávané součásti soupravy jsou vyrobeny pro konkrétní rolovací vrata/mříž. Dodatečná zařízení mohou ovlivnit způsob práce vrat/mříže, bezpečnost a záruční podmínky.
- Děti a nevyškolené osoby nesmí vrata/mříž obsluhovat vzhledem k nebezpečí, které by mohly způsobit.
- Všechna práva obsažená v tomto návodu jsou vyhrazena. Technická informace se může změnit bez předchozího upozornění.
- Dodavatel je povinen zajistit shodu norem vyráběných montážních podskupin s těmi, které platí v dané zemi.
- ROLOVACÍ VRATA/MŘÍŽ JSOU VELKÝM A TĚŽKÝM POHYBLIVÝM OBJEKTEM. NEVHODNÁ OBSLUHA, POŠKOZENÍ A NEDBALOST SE MOHOU STÁT PŘÍČINOU POŠKOZENÍ MAJETKU, ZRANĚNÍ NEBO SMRTI! POKUD TENTO NÁVOD NEOBJASŇUJE VŠECHNY POCHYBNOSTI, JE NUTNO KONTAKTOVAT DODAVATELE! JE TŘEBA DBÁT NA ZVÝŠENOU OPATRNOST BĚHEM OBSLUHY ROLOVACÍCH VRAT/MŘÍŽE!

## OBSAH

strana:

1. SOUČÁSTI VRAT/MŘÍŽE	3
2. URČENÍ	4
3. PRINCIP FUNKCE	4
4. OTEVÍRÁNÍ A ZAVÍRÁNÍ VRAT/MŘÍŽE	4
4.1. Automatické otevírání a zavírání	4
4.1.1. Ovládání elektrickým spínačem	4
4.1.2. Obsluha vrat/mříže rádiovým dálkovým ovládáním	5
4.2. Použití kliky nouzového otevírání	5
5. NEVHODNÉ POUŽÍVÁNÍ	5
6. BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ	5
6.1. Bezpečnostní zařízení pro případ stržení pancíře	5
6.2. Zařízení na ochranu před přimáčknutím	5
6.3. Zajištění hran	5
7. OPRAVY, ÚDRŽBA A TECHNICKÁ OBSLUHA	6
7.1. Úvod	6
7.2. Údržba a čištění	6
8. NEŽ ZAVOLÁTE DO SERVISU	6
9. ZÁVĚREČNÉ POZNÁMKY	6
10. ZÁRUČNÍ LIST	7
11. Ogólne warunki sprzedaży	7
12. Certyfikat	11
13. Przeglądy serwisowe i naprawy	12



POZOR!  
NEBEZPEČÍ ZACHYCENÍ!

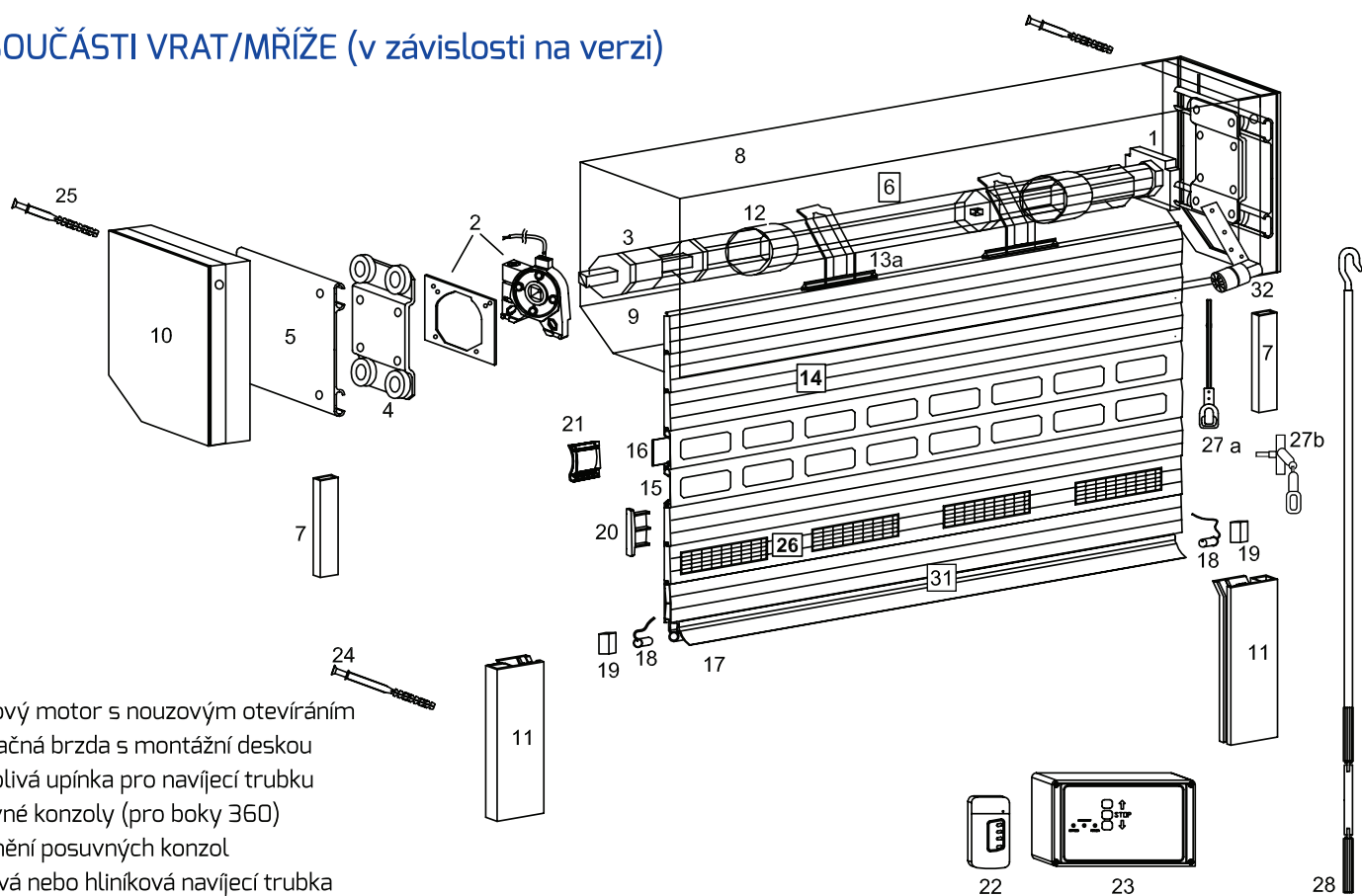


POZOR!  
OSTRÉ SOUČÁSTKY!

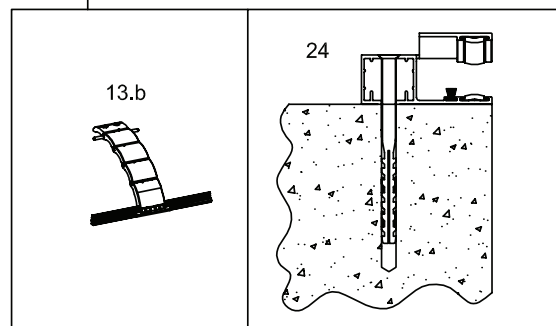
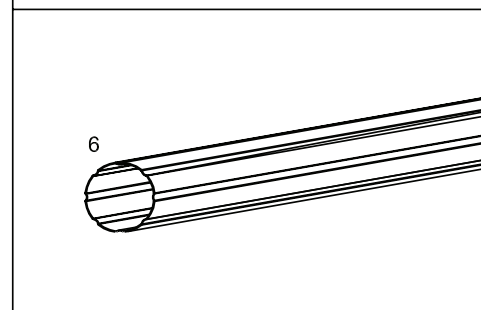
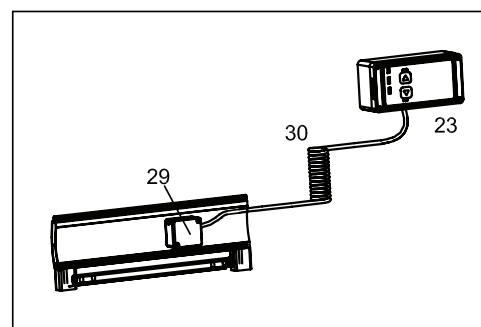


POZOR!  
NEBEZPEČÍ!

## 1. SOUČÁSTI VRAT/MŘÍŽE (v závislosti na verzi)



1. Trubkový motor s nouzovým otevíráním
2. Setrvačná brzda s montážní deskou
3. Pohyblivá upínka pro navíjecí trubku
4. Posuvné konzoly (pro boky 360)
5. Upevnění posuvných konzol
6. Ocelová nebo hliníková navíjecí trubka
7. Upevňovací držák vodicích kolejnič (pro bok 360)
8. Horní část skříně (300 mm nebo 360 mm)
9. Dolní část skříně (300 mm nebo 360 mm)
10. Ocelové nebo hliníkové boky (300 mm nebo 360 mm)
11. Vodicí kolejniče typ 90 nebo 150
12. Zvětšovací kroužky
- 13a. Ocelové závěsy s hliníkovým perem
- 13b. Závěsy - blokády
14. Hliníkový zateplovací profil
15. Extrudovaný profil EasyLook
16. Průsvitná lišta k profilu EasyLook
17. Těsnicí lišta nebo fotooptická těsnicí lištu
18. Fotooptický snímač
19. Zarážka pro fotooptickou těsnicí lištu
20. Aretace pro hliníkový zateplený profil
21. Aretace pro profilu EasyLook
22. Dálkové ovládání
23. Řídicí centrála (podle specifikace)
24. Montážní šroub s kolíkem k vodicím kolejničím (není přiložen, podle samostatné specifikace)
25. Montážní šroub s kolíkem ke skříni (není přiložen, podle samostatné specifikace)
26. Větrací profil
- 27a. Oko na kliku nouzového ručního otevírání
- 27b. Kardanův kloub s okem
28. Klika nouzového otevírání
29. Držák kabelu k fotooptice
30. Spirální kabel k fotooptice
31. Koncová lišta
32. Vodicí válečky





## POZOR! NÁVOD NA BEZPEČNOU OBSLUHU VRAT/MŘÍŽE

### Pravidla bezpečné obsluhy:

- A. Montáž, opravy a technickou obsluhu smí provádět pouze vyškolený a zkušený personál!
- B. Před montáží nebo opravou je třeba vlastnit a pozorně si prostudovat návod!
- C. Je nutné zdržovat se v bezpečné vzdálenosti od vrat/mříže, která jsou v pohybu. Nevhodná obsluha, poškození a nedbalost se mohou stát příčinou poškození majetku, zranění nebo smrti!
- D. Děti nesmí obsluhovat vrata/mříž!
- E. Vrata musí být vždy v zorném poli obsluhujícího, pokud jsou ovládána rádiovým dálkovým ovládáním. V dráze pohybu vrat se nesmí nacházet žádné osoby ani předměty!
- F. Nesahejte rukama na vodící kolejnice ani jiné součásti pohybujících se vrat/mříže. Při nouzovém ručním otevírání používejte zvláštní kliku!
- G. Nezapomeňte na provádění pravidelných prohlídek všech součástí rolovacích vrat/mříže!

## 2. URČENÍ

Vrata/mříže jsou určeny k uzavírání otvorů v budovách, halách, stáncích uvnitř budov, k ohrazení / oddělení plochy uvnitř budov. Nesmí se používat k jiným účelům. Rolovací vrata/mříže nejsou určeny pro nepřetržitý provoz.

Výrobce neodpovídá za poškození vzniklá v důsledku nesprávného používání vrat/mříže.

## 3. PRINCIP FUNKCE

Částí vrat/mříže, která tvoří základní přepážku, je pancíř. Pancíř se pohybuje kolmo vzhůru (při otevírání vrat/mříže) nebo dolů (při zavírání vrat/mříže). Pancíř je zhotoven ze vzájemně spojených lišt, které se při otevírání/zavírání navinují na navíjecí trubku. Navíjecí trubka může být podle typu vrat/mříže upevněna v uzavřené skřínce nebo na otevřených pohyblivých konzolách. Správný pohyb pancíře umožňují vodící kolejnice. Pancíř vrat/mříže je spojen s navíjecí trubkou pomocí vhodných závěsů. Závěsy mohou být podle verze vrat/mříže elastické, ocelově hliníkové (ocelové závěsy s hliníkovým perem) nebo pevné (závěsy - blokády) z kovu a plastu. Uvnitř navíjecí trubky je namontovaný elektrický pohon, který je ovládán pomocí tlačítka nebo rádiovou cestou dálkovým ovládáním. Pohon je vybaven mechanismem nouzového ručního otevírání. Díky němu lze v případě výpadku elektrického proudu v nouzovém režimu otevřít vrata/mříž ručně speciální klikou. Vrata/mříž mohou být vybavena ochranou proti nekontrolovanému spadnutí pancíře a také ochranou proti nárazu vrat/mříže na překážku.



SEŘÍZENÍ MOTORU MŮŽE PROVÁDĚT POUZE AUTORIZOVANÝ SERVIS!

## 4. OTEVÍRÁNÍ A ZAVÍRÁNÍ VRAT/MŘÍŽE



NA DRÁZE ZAVÍRANÝCH VRAT SE NESMÍ NACHÁZET ŽÁDNÉ OSOBY ANI PŘEDMĚTY.

### 4.1. Automatické otevírání a zavírání

V tomto případě je navíjecí trubka vrat/mříže poháněna elektrickým motorem a dochází k navíjení nebo odvíjení pancíře a tím pádem ke zvedání nebo spouštění vrat/mříže. Níže uvádíme zkrácený návod k obsluze. Další informace lze získat v podrobném návodu k obsluze, který dodává výrobce pohonu a výrobce ovládání.

#### 4.1.1 Ovládání elektrickým spínačem

##### OTEVÍRÁNÍ

Stisknout příslušné tlačítko na ovládacím panelu.

##### ZAVÍRÁNÍ

Stisknout příslušné tlačítko na ovládacím panelu.

##### ZASTAVENÍ

Stisknout příslušné tlačítko na ovládacím panelu.

### 4.1.2 Obsluha vrat/mříže rádiovým dálkovým ovládáním

#### OTEVÍRÁNÍ

Stisknout příslušné tlačítko na rádiovém dálkovém ovládání.

#### ZAVÍRÁNÍ

Stisknout příslušné tlačítko na rádiovém dálkovém ovládání.

#### ZASTAVENÍ

Stisknout příslušné tlačítko na rádiovém dálkovém ovládání.

### 4.2. Použití kliky nouzového otevírání

Nouzovou kliku je třeba upevnit v otvoru ve skříňce nebo spojit s vyčnívajícím okem a otáčet podle šipek na štítku.



#### UPOZORNĚNÍ!

- **Není dovoleno používat kliku nouzového ručního otevírání, pokud je pohon vrat/mříže napájen napětím ze sítě a můžeme ovládat vrata/mříž elektrickým spínačem nebo dálkovým ovládáním. Hrozí to poškozením vrat/mříže.**
- **Je třeba dbát na zvýšenou opatrnost, aby během nouzového otevírání nedošlo k zavedení koncové lišty do skříně. Mohlo by dojít k poškození vrat/mříže. Celá koncová lišta musí být vidět.**

## 5. NEVHODNÉ POUŽÍVÁNÍ



#### UPOZORNĚNÍ!

- **NNEOPÍRAT SE O PANCÍŘ VRAT/MŘÍŽE ANI O VODICÍ KOLEJNICE!**
- **NEMONTUJTE K VRATŮM/MŘÍŽI SOUČÁSTI, KTERÉ ZVYŠUJÍ NEBO SNIŽUJÍ JEJICH HMOTNOST!**
- **NEDEMONTUJTE JEDNOTLIVÉ PRVKY VRAT/MŘÍŽE!**
- **NEPOUŽÍVEJTE VRATA/MŘÍŽ KE ZVEDÁNÍ PŘEDMĚTŮ ANI OSOB!**
- **DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ UKLÁDEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ!**
- **NEDÁVEJTE RUCE DO VODICÍCH KOLEJNIC!**
- **NEŠPLHEJTE PO PANCÍŘI VRAT/MŘÍŽE!**
- **NEVSTUPOUJTE NA ŽÁDNÉ SOUČÁSTI VRAT/MŘÍŽE!**
- **NEPOUŽÍVEJTE VRATA/MŘÍŽ, POKUD MÁTE OTEVŘENOU REVIZNÍ Klapku!**
- **PŘI VJEZDU NEBO VÝJEZDU SE UJISTĚTE, ZDA JSOU VRATA ÚPLNĚ OTEVŘENÁ!**

## 6. BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ

### 6.1. Bezpečnostní zařízení pro případ stržení pancíře

#### Setrvačná brzda

Jejím úkolem je zajistit bezpečnost osob, zvířat a předmětů, které se nacházejí v blízkosti instalovaných vrat/mříže.

Brzda plní zabezpečovací funkci tím, že přidržuje tíhu pancíře a zastavuje tíhu pancíře v případě náhlého, nekontrolovaného pohybu směrem dolů.

### 6.2. Zařízení na ochranu před přimáčknutím

#### Fotobuňka

Slouží k zaručení bezpečnosti osob, zvířat a předmětů, které se nacházejí v blízkosti instalovaných vrat/mříže. Fotobuňka zastaví nebo vrátí zpět pancíř vrat/mříže v okamžiku, kdy se v vrat/mříže objeví překážka.

### 6.3. Zajištění hran

#### Těsnicí fotooptická lišta

Slouží k zaručení bezpečnosti osob, zvířat a předmětů, které se nacházejí v blízkosti instalovaných vrat/mříže. Lišta zastavuje nebo vrátí pancíř vrat/mříže v okamžiku jeho fyzického kontaktu s překážkou.



**ROLOVACÍ VRATA/MŘÍŽ JE VELKÝM A TĚŽKÝM POHYBLIVÝM OBJEKTEM. NEVHODNÁ OBSLUHA, POŠKOZENÍ A NEDBALOST SE MOHOU STÁT PŘÍČINOU POŠKOZENÍ MAJETKU, ZRANĚNÍ NEBO SMRTI! POKUD TENTO NÁVOD NEOBJASŇUJE VŠECHNY POCHYBNOSTI, JE NUTNO KONTAKTOVAT DODAVATELE! JE TŘEBA DBÁT NA ZVÝŠENOU OPATRNOST BĚHEM OBSLUHY ROLOVACÍCH VRAT/MŘÍŽE!**

## 7. OPRAVY, ÚDRŽBA A TECHNICKÁ OBSLUHA

### 7.1. Úvod

Provádění údržby a prohlídek součástí vrat/mříže je povinné, v Evropě je vyžadováno zákonem (alespoň jednou za rok).

Pro vlastní bezpečnost je uživatel povinen objednávat pravidelné prohlídky vrat ve specializovaných servisních firmách.

V případě poškození je nutno okamžitě kontaktovat servis. Provádí-li každoroční prohlídky neautorizované firmy a náhradní díly nejsou originální, nebudou uznány žádné nároky vyplývající ze záruky.

### 7.2. Údržba a čištění.



**OPRAVY A PROHLÍDKY VRAT/MŘÍŽÍ SMÍ PROVÁDĚT POUZE AUTORIZOVANÝ SERVIS!**

Samostatně lze provádět pouze drobné údržbářské práce jako:

- Kontrola stavu a dotažení povolených matic a šroubů.
- Vyčištění vodicích kolejnic, je-li to nutné.
- Kontrola stavu a vyčištění gumového bočních, dolního a horního těsnění.
- Odstranit špínu nahromaděnou v prostoru otvoru.
- Namazat silikonem vodicí kolejnice a dolní lištu.



#### **Venkovní a vnitřní čištění vrat/mříže**

Vrata/mříž lze čistit látkou a vodou s mýdlem (může to být autošampon) a pak opláchnout čistou vodou. Nemířte proudem vody přímo na skříň a na viditelné součásti elektrické instalace. Takové čištění se nesmí provádět při teplotě prostředí nižší než 5°C.

#### **Čištění akrylátových oken**

Okna lze čistit měkkým hadříkem navlhčeným vodou s mýdlem tak, aby nedošlo k vzniku škrábanců.



**VŠECHNY VÝŠE UVEDENÉ ČINNOSTI JE TŘEBA PROVÉST PO ODPOJENÍ NAPÁJENÍ. NEDODRŽENÍ TOHOTO POKYNU MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDEK ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM!**

## 8. NEŽ ZAVOLÁTE DO SERVISU

**Ne každá závada při práci vrat/mříže vyžaduje přivolání servisu a s tím spojené náklady.**

Pokud vrata/mříž nefunguje nebo nepracuje správně, proveďte před zavoláním do servisu několik úkonů podle následujících pokynů. Mohou Vám pomoci odstranit závadu na zařízení bez návštěvy servisu. Jedná se o činnosti, které jsou součástí obsluhy a které můžete podle pokynů výrobce provést sami.

1. Zkontrolujte, zda je v napájecím okruhu napětí a zda jistič neodpojil napájení. Pokud je jistič vypadlý, zapněte jej a zkuste vrata opět zapnout.
2. Jsou-li vrata/mříž vybaveny ovládacím spínačem, zkontrolujte, zda reaguje na tlačítka spínače. Pokud reaguje, zkontrolujte napájení dálkového ovládání (volitelné vybavení), případně vyměňte baterii.
3. Klesne-li teplota prostředí pod bod mrazu, při častém střídání plusových a minusových teplot, v případě sněhových nebo dešťových srážek existuje možnost přimrznutí dolní lišty k podkladu a k námraze na pancíři. V takových případech je nutné pokusit se rozmrazit dolní lištu rozmrazovačem a jemně ji pohybovat.

Pokud výše uvedené postupy nepomohly problém vyřešit nebo pokud vrata/mříž nadále pracují nesprávně (např. samy se vypínají, vzniká přílišný hluk), je třeba je znehybnit, odpojit napájení a neprodleně zavolat autorizovaný servis.

#### **UPOZORNĚNÍ!**

**Na situace, kdy pancíř brány přimrzne k podkladu, a důsledky těchto situací se záruka nevztahuje.**

**Péče o čistotu vrat, o čistotu podkladu, kterého se dotýká dolní lišta, a také příprava vrat na zimu je věcí uživatele. Zejména je třeba pamatovat na zrakové hodnocení, zda nedošlo k přimrznutí dolní lišty. Aby se tomu zabránilo, je nutné při údržbě používat vhodný silikon, který je třeba nastříkat na gumové těsnění dolní lišty a také do kluzného prostoru vodicích kolejnic.**

## 9. ZÁVĚREČNÉ POZNÁMKY

1. Dodržujte pokyny obsažené v tomto návodu.
2. Během provozu vrat/mříže věnujte pozornost případným překážkám, které se nacházejí v dosahu jejich práce. Zajistíte tak jejich dlouhou životnost.